

Bedienungsanleitung m-TRI Triumph Street Triple 2010

Vielen Dank, dass Sie sich für ein Qualitätsprodukt von motogadget entschieden haben.

Gehen Sie bei der Installation exakt nach der Reihenfolge dieser Bedienungsanleitung vor. Bitte kontrollieren Sie den Anschluss mehrmals. Anschlussfehler können Fahrzeug, Instrument und m-TRI beschädigen. Prüfen Sie vorab ob Sie die richtige Ausführung bestellt haben, d.h. ob Ihr Baujahr wirklich stimmt. Technischer Support ist nur möglich wenn Sie m-TRI mit Instrument im angeschlossenen Zustand mit Angabe der Fahrgestellnummer einschicken.

DAS GEHÄUSE DARF NICHT GEÖFFNET WERDEN. IN DIESEM FALLE ERLISCHT JEDER GEWÄHRLEISTUNGSANSPRUCH. DAS GERÄT IST AUSSCHLIEßLICH FÜR DIE VERWENDUNG MIT INSTRUMENTEN VON MOTO GADGET VORGESEHEN. BEI VERWENDUNG DES GERÄTES MIT ANDEREN INSTRUMENTEN ERLÖSCHEN SÄMTLICHE GARANTIEANSPRÜCHE. DAS GERÄT KANN IN DIESEM FALL BESCHÄDIGT WERDEN. IM FALLE EINES DEFEKTES MUSS DER M-TRI ZUSAMMEN MIT DEM VERWENDENTEN MOTO GADGET INSTRUMENT ZUR ÜBERPRÜFUNG EINGESCHICKT WERDEN. MOTO GADGET ÜBERNIMMT KEINERLEI HAFTUNG FÜR DIREKTE ODER INDIREKTE SCHÄDEN ODER FOLGESCHÄDEN ALLER ART, DIE DURCH DIE VERWENDUNG, DEN ANBAU ODER DEN ANSCHLUSS DES GERÄTES ODER DES MITGELIEFERTEN ZUBEHÖRS ENTSTEHEN. DARUNTER FALLEN UNTER ANDEREM ALLE SCHÄDEN AN PERSONEN, SACHSCHÄDEN UND FINANZIELLE SCHÄDEN. SPEZIELL DIE VERWENDUNG IM BEREICH DES ÖFFENTLICHEN STRAßENVERKEHRS ERFOLGT AUF EIGENE GEFAHR.

Anwendungsbereich

Mit Hilfe des m-TRI können alle Instrumente (außer motoscope Pro) von motogadget direkt mit den Instrumentensteckern verbunden werden. Es sind keine Eingriffe bzw. Veränderungen am original Kabelbaum nötig. **Das Fahrzeugbaujahr ist in der Fahrgestellnummer an 11 Stelle (von links gezählt) verschlüsselt. Beispiel "8" = 2008, "A" = 2010, "B" = 2011, "D" = 2013 usw. Der Tag der Erstzulassung in den Fahrzeugpapieren ist nicht mit dem Baujahr gleichzusetzen.**

Bitte beachten Sie das diese Bedienungsanleitung nicht die "R" Version oder Modelle mit ABS der Street Triple abdeckt.

Anbau des Instruments

Entfernen Sie das original Instrument, gehen sie dabei nach dem Werkstatthandbuch vor. In den fahrzeugseitigen Instrumentensteckverbinder wird später der m-TRI Stecker gesteckt. Befestigen sie das motogadget Instrument und wenn vorhanden die motogadget Kontrollleuchteinheit am Fahrzeug. Das Kabel von Instrument und Kontrollleuchteinheit wird nun zur Stelle des original Steckverbinder verlegt. Entfernen sie vorsichtig 50mm des Kabelmantels. Anschließend werden 10mm der Kabeladern abisoliert und die Aderendhülsen über die abisolierten Aderenden geschoben. Anschließend wird das aus der Hülse stehende Kabel mit einem Seitenschneider gekürzt.

Anschluss des motogadget Instruments an den m-TRI

Es **muß** Kontaktfett auf alle Metallteile der Schraubklemmen aufgetragen werden um diese vor Korrosion zu schützen. Stecken sie die Kabel des Instruments wie in folgender Tabelle aufgeführt in die Schraubklemme und ziehen sie die Schrauben an.

Klemme	motoscope mini	motoscope classic	motoscope tiny	SureShift	Multiview
25	-	-	rot	-	-
26	rot	rot	braun	rot	rot
24	schwarz	schwarz	schwarz	schwarz	schwarz
9	grün	grün	grün	grün	grün
8	gelb	gelb	-	gelb	gelb
7	weiß	orange	orange	weiß	weiß

Anschluss der motogadget Kontrollleuchten an den m-TRI

Stecken sie die Kabel der Kontrollleuchten wie folgender Tabelle aufgeführt mit Aderendhülsen in die Schraubklemme und ziehen sie die Schrauben an.

Klemme	- motosign mini - ms cobl frame - Active view	- HD handlebar clamp - metric handlebar clamp	motoscope tiny	motoscope classic
19	rot	violett	gelb	weiß/orange
20	grün	weiß	Blau	blau
21	schwarz	gelb	Weiß	grau
22	violett	grün	Violett	weiß/grün
23	blau	schwarz	verbinden mit Klemme 19	verbinden mit Klemme 19
24	gelb + orange	blau + orange	-	weiß/braun
26	braun + weiß	rot	-	weiß/gelb
-		Braun	-	-

Anschluss des mitgelieferten motogadget Fahrzeugsteckers an den m-TRI

Stecken sie die Kabel des mitgelieferten modelspezifischen Steckers wie in rechter Tabelle gezeigt mit Aderendhülsen in die Schraubklemmen und ziehen sie die Schrauben an.

Stecken Sie den Stecker in den fahrzeugseitigen Instrumentenstecker.

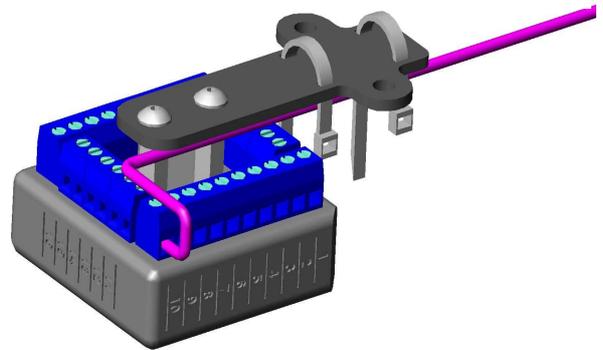
Klemme	Farbe des Steckerkabels
29	schwarz
28	rot
27	braun
31	grau
30	orange
10	violett
14	weiß
13	gelb
12	blau
11	grün
2	schwarz
3	schwarz
5	schwarz
6	schwarz

Anschluss des Menütasters

Der Menütaster wird an Klemme 17 und 18 angeschlossen. Die Polung ist egal.

Befestigung der Kabel am m-CAN

Die mitgelieferte schwarze Halteplatte wird an die beiden Befestigungsbolzen des m-TRI geschraubt. Um eine optimale Zugentlastung zu gewährleisten, werden nun alle Anschlusskabel, wie in der Abbildung rechts gezeigt, zusammengefasst und mit den beiden Kabelbindern an der Halteplatte befestigt. Die Befestigung des m-TRI erfolgt durch die zwei Bohrungen der Halteplatte mittels Schrauben oder Kabelbinder an Fahrzeugteilen oder dem Fahrzeugkabelbaum.



Hinweise

Eine zusätzliche Absicherung der Kabel ist nicht nötig.

Werden Ausgänge der Reihenklemme kurzgeschlossen oder kommen mit Masse bzw. +12V in Verbindung kann das Gerät oder Fahrzeug beschädigt werden. Sollte nach dem erstmaligen Anschluss die Fehlerwarnlampe blinken, wird der Fehler nach maximal 2 Warmlaufphasen vom Fahrzeug selbstständig zurückgesetzt.

Einstellungen am Instrument

Stellen Sie folgende Parameter im Setup Ihres Instrumentes ein:
 motoscope mini, motoscope classic und Chronoclassic: ImpE=1, ImpW=1 und Circ=2000.
 motoscope Tiny: Pulse=1, Circ=2000.

Erstmaliges Einschalten

Beim erstmaligen Einschalten (immer nach Trennen des Fahrzeugsteckers) wird für ca. 3s der Softwarestand des m-Tri als Geschwindigkeit angezeigt, danach wird für 3s die Fahrzeugauswahl angezeigt. Korrekte Einstellungen (s.o.) sind vorausgesetzt. Diese Informationen werden ggf. für technischen Support benötigt.

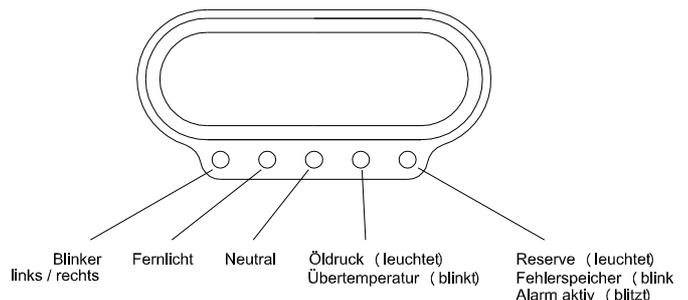
Funktionen

Einige der Kontrolllampen haben eine Mehrfachfunktion.

Im rechten Bild sind beispielhaft die Funktionen der motogadget 5-fach Kontrolllampeneinheiten (ms combi frame, motosign mini, Activeview und Lenkerklemmen) dargestellt.

Bei Verwendung des motoscope Tiny und motoscope Classic stehen nur 4 Kontrollleuchten zur Verfügung.

Dabei ist die Verteilung der Anzeigefunktionen wie folgt: linke grüne LED = Blinker (blinkt), Reserveleuchte (leuchtet) und Fehlerspeicher (blinkt) / LED blau = Fernlicht / LED grün = Neutral / rechte rote LED = H2O heiß (blinkt) und Öldruck (leuchtet).



m-TRI – Installation and Operating Instructions Triumph Street Triple 2010

Thank you very much for choosing a high quality product from motogadget.

Please note the correct order of the steps to be performed as given in these operating instructions. Please check the proper connection of the instrument several times. Faulty connections can result in damage to the vehicle, instrument and m-TRI. First, please check if you have ordered the correct version, i.e. the device is matching to the year of manufacture of your vehicle. motogadget can provide technical support only if you return the m-TRI with connected instrument including the VIN (Vehicle Identification Number).

THE CASING MUST NOT BE OPENED. IN CASE OF NON-COMPLIANCE, ALL WARRANTY CLAIMS WILL BECOME VOID. THE ONLY INTENDED USE OF THIS DEVICE IS THE COMBINATION WITH MOTOGADGET INSTRUMENTS. IN CASE OF IMPROPER USE WITH THIRD-PARTY INSTRUMENTS ALL WARRANTY CLAIMS WILL BECOME VOID. IN CASE OF NON-INTENDED USE, THE DEVICE MAY BE DAMAGED. IN CASE OF MALFUNCTIONS, THE M-TRI HAS TO BE RETURNED TO MOTOGADGET FOR INSPECTION, TOGETHER WITH THE USED MOTOGADGET INSTRUMENT. MOTOGADGET WILL NOT BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT OR SUBSEQUENT DAMAGE OF ANY KIND RESULTING FROM USE, INSTALLATION OR CONNECTION OF THE DEVICE OR OTHER DELIVERED EQUIPMENT. THIS EXCLUSION OF LIABILITY APPLIES TO, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO, PERSONAL, MATERIAL AND FINANCIAL DAMAGES. PARTICULARLY, THE USE IN PUBLIC TRAFFIC IS AT THE USER'S OWN RISK.

Scope of Application

Using the m-TRI, all motogadget instruments (except motoscope Pro) can be connected directly to the instrument connectors. There is no need for modifications on the original motorbike wiring harness. **The year of manufacture of the vehicle can be identified at position "11" in the vehicle identification number (from left). Example: "8" = 2008, "A" = 2010, "B" = 2011, "D" = 2013 etc. The registration date in the vehicle documents is not identical with the year of manufacture.**

Please note that these operating instructions are applicable to Street Triple versions "R" equipped with ABS only!

Instrument installation

According to the respective manual, remove the original instrument. Subsequently, the m-TRI connector will be connected to the instrument connector on the vehicle. Mount the motogadget instrument and, if available, the motogadget indicator lights assembly on the vehicle. Now route the cables of the instrument and the indicator lights assembly to the position of the original connector. Carefully remove 50 mm (2 in.) of the cable jacket. Next, remove 10 mm (approx. 1/2 in.) of the strand insulation and slide the end ferrules onto the exposed strand ends. Cut off any excess cable material using wire-cutting pliers.

Connecting the motogadget instrument to the m-TRI

To protect the components, **make sure** to apply contact grease to all metal parts of the screw-type terminals. Insert the instrument cables into the corresponding terminals (see table below) and tighten the screws.

Terminal	motoscope mini	motoscope classic	motoscope tiny	SureShift	Multiview
25	-	-	red	-	-
26	red	red	brown	red	red
24	black	black	black	black	black
9	green	green	green	green	green
8	yellow	yellow	-	yellow	yellow
7	white	orange	orange	white	white

Connecting the motogadget indicator lights to the m-TRI

Together with the end ferrules, insert the cables of the indicator lights into the screw-on terminal (see table below) and tighten the screws.

Terminal	- motosign mini - ms cobl frame - Active view	- HD handlebar clamp - metric handlebar clamp	motoscope tiny	motoscope classic
19	red	purple	yellow	white/orange
20	green	white	blue	blue
21	black	yellow	white	grey
22	purple	green	purple	white/green
23	blue	black	connect to terminal No. 19	connect to terminal No. 19
24	yellow + orange	blue + orange	-	white/brown
26	brown + white	red	-	white/yellow
-		brown	-	-

Connecting the supplied motogadget vehicle connector to the m-TRI

Insert the cable of the model-specific connector (included) with the attached end ferrules into the screw-type terminals (shown in table on right side) and tighten the screws.

Plug the connector into the vehicles instrument connector.

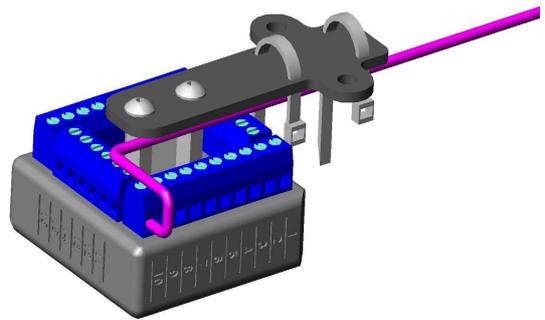
Terminal	Connector cable colors
29	black
28	red
27	brown
31	grey
30	orange
10	purple
14	white
13	yellow
12	blue
11	green
2	black
3	black
5	black
6	black

Connecting the menu push-button

The menu push-button is connected to the terminals No. 17 and 18. The polarity is irrelevant.

Mounting the cables to the m-CAN

Screw the provided black mounting plate to the two mounting bolts on the m-TRI. To ensure optimum strain relief, combine all connecting cables (see right figure) and mount them to the mounting plate using both tie-bands. The m-TRI is mounted to vehicle parts or the vehicle wiring harness by screws or tie-bands respectively, with both bores of the mounting plate.



Notes

No additional mounting of cables required.

Short-circuits of terminal block outputs or contact to ground or +12V respectively may damage the device and/or vehicle. In case the error indicator light is flashing after initial connection, after performing 2 vehicle warm-up periods (maximum), the error will be resetted automatically.

Instrument settings

Please access the instrument setup to adjust the following parameters:
 motoscope mini, motoscope classic and Chronoclassic: ImpE=1, ImpW=1 and Circ=2000.
 motoscope Tiny: Pulse=1, Circ=2000.

Initial Start-up

On initial start-up (i.e. each time, the connector of the vehicle had been disconnected), the software version of the m-TRI will be displayed in the 'speed' field for 3 seconds, followed by displaying the vehicle selection for 3 seconds. (Provided that proper settings have been performed (see above).) In case of technical support, these informations will be required (when indicated).

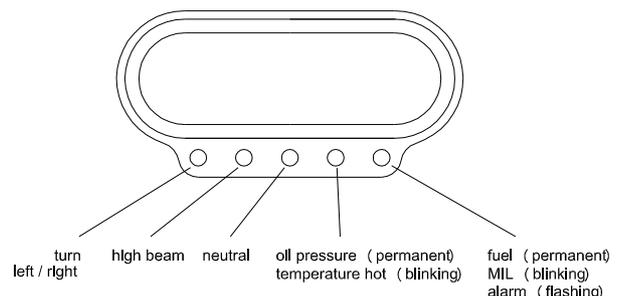
Modes

Some of the indicator lights are multi-functional.

For example, the figure on the right shows the modes of the indicator lights assembly with 5 lights (ms combi frame, motosign mini, Activeview and handlebar clamps).

When using the motoscope Tiny and motoscope Classic, only 4 indicator lights are available.

The display mode layout is as follows: green LED (left) = turn signal (flashing), low fuel indicator (continuously ON) and error memory (flashing) / blue LED = high beam / green LED = neutral / red LED (right) = water temp HIGH (flashing) and oil pressure (continuously ON).



The motogadget team wishes you pleasant and safe riding, and lots of fun with your new motogadget instrument.